

# Panduan prosedur pendaftaran email informasi Funabashi

## 📄 Sebelum pendaftaran

- Harap mendaftar setelah menyetujui perjanjian penggunaan layanan pengiriman email.
- Harap menyetel pengaturan untuk mengizinkan penerimaan email dari alamat "[@city.funabashi.lg.jp](mailto:@city.funabashi.lg.jp)" atau alamat "[funabashi-joho@city.funabashi.lg.jp](mailto:funabashi-joho@city.funabashi.lg.jp)".
- Harap menyetel pengaturan untuk mengizinkan penerimaan email yang terlampir URL.

インドネシア語 Bahasa Indonesia

1

## Kirim email kosong.

Akses ke situs, kirim email kosong dari [kirim email kosong].

### ▼Untuk PC/smartphone

<https://plus.sugumail.com/usr/funabashi/home>



📧 メールアドレスで受け取る方はこちら

メールアドレスを登録して頂く事でメールでの情報発信を受け取る事が出来ます。  
登録を行う方は以下のボタンより空メールを送信してください。  
折り返して登録案内メール届きますので本文を確認のうえ登録を行ってください。  
既に登録済みの方で登録内容の変更や解除を行う場合も以下のボタンより空メールを送信してください。変更・解除用URLをご案内いたします。

[空メールを送信する](#)

### ▼Untuk ponsel biasa (CDMA)

<https://m.sugumail.com/m/funabashi/home>



空メール送信

登録を行う場合は下記リンクよりメールを送信してください。  
件名はそのまま送信してください。折り返し登録案内メールを返信いたします。

[メールを送信する](#)

### ▼Umum

Email akan aktif setelah tombol "Kirim email kosong" diklik. Silakan kirim email tanpa menginput apa pun.

※Apabila aplikasi email tidak dapat muncul, silakan mengaktifkan email secara manual dengan mengirim email kosong ke alamat di bawah ini.

[t-funabashi@sg-p.jp](mailto:t-funabashi@sg-p.jp)

2

## Anda akan menerima email.

Klik URL pendaftaran yang tertulis di email untuk melanjutkan pendaftaran.

ふなばし情報メールへ申し込みいただきまして、ありがとうございます。  
登録を行う場合は、次のURLより行ってください。

<https://plus.sugumail.com/usr/XXXXXXXXXXXXXXXX>

※Untuk feature phone, akan ditampilkan URL yang berbeda.

3

## Periksa perjanjian penggunaan.

Klik tombol "Setuju" setelah memeriksa perjanjian penggunaan.

日本語  
日本語  
English

bahasa

(1)利用者の個人情報の保護には万全の注意を払いま  
す。  
(2)虚偽または不実な情報の送信、第三者の名義・プ  
ライバシーの侵害その他の権利・利益を害する一切の

同意しない  同意する

# Panduan prosedur pendaftaran email informasi Funabashi

## 📄 Sebelum pendaftaran

- Harap mendaftar setelah menyetujui perjanjian penggunaan layanan pengiriman email.
- Harap menyetel pengaturan untuk mengizinkan penerimaan email dari alamat “@city.funabashi.lg.jp” atau alamat “funabashi-joho@city.funabashi.lg.jp”.
- Harap menyetel pengaturan untuk mengizinkan penerimaan email yang terlampir URL.

## 4 Pilih kategori pengiriman dan mendaftar sebagai anggota.

Pilih kategori, masukkan informasi pendaftaran, dan klik tombol [Ke layar konfirmasi].

4

The screenshot shows two parts of the registration process. On the left, under '登録情報入力', there is a '配信カテゴリ選択' (Distribution Category Selection) section with checkboxes for '新型コロナウイルス感染症関連情報', 'ふなばし災害情報', '各気象警報', and '津波注意報'. A blue callout bubble points to these checkboxes with the text 'Beri tanda pada kategori yang akan didaftar.' (Mark the categories you want to register for). On the right, another '登録情報入力' (Registration Information Input) form shows fields for 'メールアドレス' (Email Address) with 'xxxxx@xxxx.xx.xx', '希望言語' (Preferred Language) set to '日本語', and buttons for '戻る' (Back) and '確認画面へ' (Go to Confirmation Screen). A red box highlights the '確認画面へ' button, and a blue callout bubble points to it with the text 'Masukkan/periksa informasi pendaftaran dan klik tombol [Ke layar konfirmasi].' (Enter/check registration information and click the button [Go to Confirmation Screen]).

## 5 Periksa isi masukan dan mendaftar.

Setelah memeriksa konten input, klik tombol “Daftar”. Pendaftaran selesai setelah layar penyelesaian pendaftaran ditampilkan.

5

The screenshot shows the '登録情報確認' (Registration Information Confirmation) screen on the left, which displays the '配信カテゴリ' (Distribution Category) as '◎重要情報(※必須登録)' (Important information (mandatory registration)) and the '登録情報' (Registration Information) including the email address 'xxxxx@xxxx.xx.xx'. A red box highlights the '登録' (Register) button. To the right, a '登録完了' (Registration Complete) message box says 'ご登録ありがとうございました。' (Thank you for your registration). A red callout bubble points to the '登録' button with the text 'Setelah mendaftar, email penyelesaian pendaftaran akan dikirimkan kepada Anda.' (After registration, the registration completion email will be sent to you).

## Perubahan/pembatalan informasi pendaftaran

Kirim email ke alamat email kosong.  
Anda dapat mengubah informasi pendaftaran dll dari email balasan.

### ■ Perubahan alamat email

Klik tombol [Edit] yang berada di bawah alamat email untuk memulai prosedur.

### ■ Perubahan kategori pengiriman

Klik tombol [Edit] pada informasi pendaftaran.

Layar pemilihan kategori pengiriman akan ditampilkan, silakan lanjutkan sambil memeriksa isi layar.

### ■ Pembatalan

Klik tombol menu di kanan atas layar dan klik [Pembatalan pendaftaran].

Silakan klik tombol [Pembatalan pendaftaran] pada layar selanjutnya.

The screenshot shows a menu with the following items: 'ふなばし情報メール' (Funabashi Information Mail), '登録内容' (Registration Content), 'ふなばし情報メール' (Funabashi Information Mail), '登録解除へ' (Go to Registration Cancellation), and 'ログアウト' (Logout). A red box highlights the '登録解除へ' option, and a red arrow points to it from the text above.



Kontak

Jika Anda tidak mengerti bahasa Jepang dengan baik dan ingin berkonsultasi dalam bahasa Indonesia, silakan hubungi layanan konsultasi umum orang asing kota Funabashi.  
Telepon : 050-3101-3495 (Jam operasional : 09:00-17:00)  
※Tutup pada hari Sabtu, Minggu dan hari libur nasional